



Tesi  
sulla  
politica aerea della Svizzera

## Le tesi

### ***Tesi 1***

La navigazione aerea è un settore indispensabile all'economia svizzera

### ***Tesi 2***

Il traffico aereo è un fattore concorrenziale primario

### ***Tesi 3***

La navigazione aerea presuppone un'infrastruttura efficace

### ***Tesi 4***

Le compagnie aeree nazionali rispettivamente le compagnie aeree che hanno una base operativa in Svizzera contribuiscono in maniera importante a collegare il nostro paese al traffico aereo internazionale

### ***Tesi 5***

Il traffico aereo implica emissioni sonore. Bisogna scegliere i sistemi di decollo e di atterraggio che comportano disagi per il minore numero possibile di abitanti

### ***Tesi 6***

Il traffico aereo fa parte di un insieme di sistemi di trasporto

### ***Tesi 7***

La sicurezza aerea è un elemento centrale del traffico aereo

### ***Tesi 8***

Il settore del trasporto delle merci per via aerea deve essere mantenuto e sviluppato sul territorio elvetico

## **Tesi 1**

### **La navigazione aerea è un settore indispensabile all'economia svizzera**

- La navigazione aerea è un settore importante dell'economia svizzera. I sei aeroporti di Zurigo, Ginevra, Basilea, Berna-Belp, Lugano-Agno e S. Gallo-Altenrhein nonché le attività ad essi collegate generano, da un punto di vista economico, circa 20 miliardi di franchi. In Svizzera oltre 150 000 lavoratori (2002) dipendono direttamente o indirettamente dalla navigazione aerea. Un milione di passeggeri in un aeroporto creano direttamente 1'100 posti di lavoro.
- Un gran numero di imprese sono indirettamente legate al traffico aereo; si tratta in particolare dei fornitori di prodotti o di servizi per le compagnie aeree e gli aeroporti.
- Numerose imprese hanno bisogno di collegamenti aerei efficaci con i centri europei e le principali destinazioni extra-europee.
- Un buon collegamento alla rete aerea europea e intercontinentale è vitale per il turismo svizzero. Senza collegamenti aerei diretti, il numero di ospiti che dispongono di un elevato potere d'acquisto provenienti da oltremare diminuirebbe in Svizzera in modo massiccio.
- In valore, oltre il 30% di tutti i beni esportati e circa il 15% dei beni importati sono trasportati per via aerea. Il trasporto aereo è quindi un elemento importante per la sopravvivenza dell'economia svizzera.

## **Tesi 2**

### **Il traffico aereo è un fattore concorrenziale primario**

- L'economia svizzera dipende fortemente dall'estero. Essa ha dunque bisogno di essere ben integrata nella rete aerea internazionale.
- Numerose imprese svizzere operano investimenti all'estero e numerose imprese straniere si sono insediate in Svizzera. Senza collegamenti aerei diretti con i principali centri economici, questi scambi non avrebbero più la stessa dimensione.
- Il notevole sviluppo del traffico aereo civile durante la Seconda guerra mondiale ha permesso alla Svizzera di compensare una buona parte del proprio handicap di paese senza sbocchi sul mare. E' proprio grazie ad un buon inserimento nella rete aerea internazionale che essa ha acquisito il suo posto attuale in un'economia sempre più mondializzata. Un'economia integrata nel tessuto internazionale dipende da eccellenti relazioni aeree. Studi ed inchieste condotte presso le imprese svizzere ed estere e in seno a queste ultime lo confermano. Per questo motivo la Confederazione deve fare in modo che, tramite un'appropriata politica dei trasporti aerei, la Svizzera possa mantenere il proprio posto nel traffico aereo internazionale.

### **Tesi 3**

#### **La navigazione aerea presuppone un'infrastruttura efficace**

- L'attrattività della Svizzera dipende dall'esistenza di aeroporti efficaci e da piste d'atterraggio regionali. La sua lungimirante politica in materia di aeroporti ha conferito alla Svizzera una situazione invidiabile nel traffico aereo internazionale. Ma gli ostacoli posti in questo settore dagli Stati vicini e la crescente opposizione nei confronti del rumore generato dal traffico aereo hanno rapidamente fatto perdere terreno alla Svizzera nei confronti dell'estero.
- La politica svizzera in materia di aeroporti è sempre stata lungimirante. Ancora durante la guerra, nel 1943, il Consiglio federale aveva presentato un rapporto sulla futura politica della Confederazione in materia di aeroporti. Questo documento è servito da base all'ulteriore estensione di Ginevra-Cointrin e dell'Euro-Airport di Basilea, nonché alla costruzione di Zurigo-Kloten. La Svizzera già dall'inizio metteva così a disposizione dell'aviazione civile un'infrastruttura efficace. Questa infrastruttura è stata utilizzata un tempo con grande profitto da Swissair e da numerose altre compagnie estere, ciò che ha permesso alla Svizzera di ritagliarsi un posto invidiabile nel traffico aereo internazionale. Gli aeroporti sono stati continuamente rinnovati.
- L'attentato dell'11 settembre 2001 e il « grounding » di Swissair il 2 ottobre 2001 si sono ripercossi sulle cifre del traffico negli aeroporti svizzeri. Dal momento che tutto il paese ne è interessato, spetta alla Confederazione stabilire il quadro giuridico necessario per garantire uno sfruttamento razionale dello spazio aereo e nel contempo tener conto in giusta misura dei legittimi desideri della popolazione, in particolare per quanto concerne la pianificazione del territorio. E' questo il solo mezzo per evitare l'emigrazione dei passeggeri e impedire così l'indebolimento della posizione della Svizzera nel traffico aereo internazionale. Non senza ragione la maggior parte degli Stati europei si sforzano di aumentare l'attrattività dei loro aeroporti.

#### **Tesi 4**

### **Le compagnie aeree nazionali rispettivamente le compagnie aeree che hanno una base operativa in Svizzera contribuiscono in maniera importante a collegare il nostro paese al traffico aereo internazionale**

- La politica svizzera in materia di trasporto aereo deve essere indirizzata a permettere e facilitare, mediante condizioni-quadro appropriate, l'attività delle compagnie aeree nazionali rispettivamente delle compagnie aeree che hanno una base operativa in Svizzera.
- E' soprattutto alla nostra impresa di trasporto nazionale, Swissair, che dobbiamo l'eccellente integrazione del nostro paese nella rete aerea internazionale. Il volume del traffico che essa ha saputo sviluppare negli aeroporti svizzeri ha pure reso la nostra piazza interessante per le compagnie straniere. Con la scomparsa di Swissair, ci si è chiesti se la Svizzera avesse ancora bisogno di un'impresa di trasporto nazionale o se i collegamenti non potevano essere garantiti da altre compagnie aeree.
- Come provano gli esempi stranieri, ogni compagnia aerea ha quale obiettivo di dirigere il traffico dai piccoli aeroporti verso i suoi grandi "hub" al fine di alimentare il proprio traffico a lunga distanza (funzione di network). Questa tendenza è ulteriormente rafforzata dal ricorso ad aerei più grandi. Senza trasportatori operanti a partire dalla Svizzera, le destinazioni d'oltremare sarebbero raggiungibili per lo più unicamente tramite un "hub" straniero. Tranne alcune eccezioni, nessuna compagnia estera si è finora addentrata nelle rotte abbandonate del traffico intercontinentale con la soppressione di alcuni collegamenti. Ne risulta una svalutazione della Svizzera come luogo di convergenza, dovuta al fatto che gli uomini d'affari e i turisti preferiscono il confort del volo diretto. Numerose imprese straniere insediate in Svizzera giustificano in particolare la scelta del nostro paese con i buoni collegamenti che esso offre. Nel contempo, le nostre imprese attive sul piano internazionale vogliono poter raggiungere direttamente le loro sedi o i loro clienti all'estero. Collegamenti diretti a livello intercontinentale vengono offerti solo da vettori nazionali, dove – fatta astrazione delle considerazioni giuridiche concernenti alcuni diritti aerei negoziati tra gli Stati – il fatto che queste imprese di trasporto siano in mani svizzere non è determinante.

## **Tesi 5**

### **Il traffico aereo implica emissioni sonore. Bisogna scegliere i sistemi di decollo e di atterraggio che comportano disagi per il minore numero possibile di abitanti**

- Oggi il traffico aereo è parecchio criticato a causa delle sue emissioni sonore. Bisogna tener conto dei desideri della popolazione con l'adozione di disposizioni relative alla pianificazione del territorio e attraverso la lotta contro il rumore alla fonte.
- Non è facile trovare un giusto equilibrio fra i desideri giustificati della popolazione e i bisogni del traffico aereo. Per questo compete alla politica di navigazione aerea fissare chiare regole affinché le regioni interessate, gli aeroporti e le compagnie aeree sappiano a cosa attenersi.
- Occorre scegliere i sistemi di decollo e di atterraggio che provocano disagi per il minore numero possibile di abitanti.
- La limitazione dei movimenti aerei è da respingere. Una simile restrizione penalizzerebbe la capacità concorrenziale delle compagnie aeree nazionali e degli aeroporti svizzeri nei confronti dell'estero e dunque indebolirebbe anche la posizione della Svizzera nell'ambito del traffico aereo internazionale. Il numero dei voli da solo non è decisivo per il carico di rumore.
- Il ricorso ad aerei meno rumorosi deve essere sostenuto da incitamenti finanziari e, se ciò non bastasse, da prescrizioni. Le compagnie aeree che investono in una flotta rispettosa dell'ambiente non devono essere penalizzate.
- Il traffico aereo pubblico deve essere trattato da parte dello Stato come altri mezzi di trasporto svizzeri per quanto concerne il finanziamento delle misure di protezione contro il rumore.

## **Tesi 6**

### **Il traffico aereo fa parte di un insieme di sistemi di trasporto**

- Nel corso di questi ultimi anni la mobilità è enormemente progredita. Si può deplorare questo fatto per gli attacchi all'ambiente che ciò rappresenta; ma la mobilità fa parte integrante di una società moderna.
- Il traffico aereo fa parte integrante dell'insieme del sistema dei trasporti svizzeri.
- E' possibile ridurre gli effetti negativi del traffico se i mezzi di trasporto sono pianificati con giudizio. Così l'aereo si presta bene alle medie e lunghe distanze, mentre per i tragitti più brevi la ferrovia e la strada occupano il primo posto. Fintanto che il treno non offrirà collegamenti transfrontalieri relativamente paragonabili all'aereo in termini di durata del viaggio e di confort, l'aereo continuerà ad essere utilizzato sulle linee continentali.

## **Tesi 7**

### **La sicurezza aerea è un elemento centrale del traffico aereo**

- Lo sviluppo efficace del traffico aereo passa attraverso voli affidabili e sicuri, ma a costi favorevoli.
- Soltanto uno stretto coordinamento fra tutti i paesi europei può garantire efficacemente un volume di traffico importante nello spazio aereo europeo. Oltre alla sicurezza, l'aspetto redditività è pure importante nella misura in cui ogni partenza rinviata e ogni fila d'attesa si traducono in costi supplementari importanti per le compagnie aeree. Diversi avvenimenti hanno recentemente rivelato gravi lacune presso Skyguide, la società responsabile della sicurezza aerea in Svizzera. Nell'interesse della sicurezza, ma anche del buon andamento del traffico aereo, si tratta di trarne immediatamente le conseguenze che s'impongono a livello dell'organizzazione e del personale.
- Bisogna rivedere fundamentalmente la struttura e l'efficacia di Skyguide. La società Skyguide, che beneficia di un monopolio, non è per nulla incitata a contenere i costi fintanto che essa può semplicemente aumentare le proprie tasse. Sono gli utenti che ne soffrono, prime fra tutti le compagnie aeree. Le tasse svizzere di sicurezza aerea devono dunque essere riportate ad un livello internazionalmente accettabile.

**Tesi 8****Il settore del trasporto delle merci per via aerea deve essere mantenuto e sviluppato sul territorio elvetico**

- Il trasporto aereo è indispensabile per l'economia svizzera. Esso contribuisce considerevolmente al successo economico dei collegamenti a lunga distanza.
- Senza trasporto aereo, la forte capacità di rendimento dell'economia svizzera sarebbe impensabile. In valore oltre il 30% di tutti i beni esportati e circa il 15% dei beni importati sono trasportati per via aerea. Le ragioni della quota elevata del carico trasportato per via aerea risiedono nella grande rapidità di consegna, nella qualità del servizio e nella breve durata del tempo d'immobilizzazione del capitale. Questi vantaggi devono essere mantenuti, anzi sviluppati.
- La riduzione della flotta di SWISS aveva comportato una forte diminuzione delle capacità. Essa ha obbligato lo spedizioniere a cercare soluzioni al di fuori della Svizzera. Questa evoluzione indebolisce la posizione della Svizzera in materia di merci trasportate per via aerea.
- Il settore è sempre più posto sotto pressione dalla concorrenza estera (Germania, Francia, Italia). Questi concorrenti portano il carico che dovrebbe essere trasportato via aerea dalla Svizzera attraverso la strada fino a raggiungere la loro propria base in patria, da dove lo imbarcano su aerei a tariffe vantaggiose.
- Considerata l'importanza del trasporto aereo per l'economia nazionale, la prosperità della Svizzera è fortemente dipendente dall'orientamento strategico di SWISS. Non è per nulla una caratteristica elvetica, è nella natura delle cose. Più una compagnia aerea si impegna a favore del mercato nazionale, migliori sono le condizioni economiche degli attori del mercato.
- Il trasporto delle merci per via aerea è nell'interesse del trasporto dei passeggeri. In effetti i costi dei collegamenti a media e lunga distanza possono essere garantiti soltanto grazie alle entrate supplementari provenienti dal trasporto di merci mediante aerei.